



Совет Безопасности

PROVISIONAL

S/PV. 3292
14 October 1993

RUSSIAN

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ СТЕНОГРАФИЧЕСКИЙ ОТЧЕТ О ТРИ ТЫСЯЧИ
ДВЕСТИ ДЕВЯНОСТО ВТОРОМ ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк,
в четверг, 14 октября 1993 года, в 18 ч. 40 м.

Председатель: г-н САРДЕНБЕРГ (Бразилия)

<u>Члены:</u>	Кабо-Верде	г-н ЖЕЗУШ
	Китай	г-н ЛИ Чжаосин
	Джибути	г-н ОЛХАЙЕ
	Франция	г-н МЕРИМЕ
	Венгрия	г-н ЭРДЕШ
	Япония	г-н ХАТАНО
	Марокко	г-н СНУССИ
	Новая Зеландия	г-н КИТИНГ
	Пакистан	г-н МАРКЕР
	Российская Федерация	г-н ВОРОНЦОВ
	Испания	г-н ЯНЬЕС БАРНУЭВО
	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	сэр Дэвид ХАННЕЙ
	Соединенные Штаты Америки	г-жа ОЛБРАЙТ
	Венесуэла	г-н ТЕЙЛАРДАТ

В настоящем отчете содержатся подлинные тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в Официальные отчеты Совета Безопасности.

Поправки должны представляться только к подлинным текстам выступлений. Они должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, Управление по обслуживанию конференций (Chief of the Official Records Editing Section, Office of Conference Services, room DC2-794, 2 United Nations Plaza), а также быть внесены в один из экземпляров отчета.

Заседание открывается в 18 ч. 40 м.

УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ

Повестка дня утверждается.

СИТУАЦИЯ В ОТНОШЕНИИ НАГОРНОГО КАРАБАХА

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Совет Безопасности приступит сейчас к рассмотрению пункта своей повестки дня.

Совет проводит заседание в соответствии с пониманием, достигнутым в ходе состоявшихся ранее консультаций.

У членов Совета имеется документ S/26582, в котором содержится текст проекта резолюции, подготовленный в ходе состоявшихся ранее консультаций Совета.

Я хотел бы обратить внимание членов Совета на следующие документы: S/26522, письмо Постоянного представителя Италии при Организации Объединенных Наций от 1 октября 1993 года на имя Председателя Совета Безопасности; S/26543, письмо Постоянного представителя Армении при Организации Объединенных Наций от 6 октября 1993 года на имя Председателя Совета Безопасности; и S/26556 и S/26577, письма Временного поверенного в делах Постоянного представительства Азербайджана при Организации Объединенных Наций от 8 и 13 октября 1993 года на имя Председателя Совета Безопасности.

Как я понимаю, Совет готов приступить к проведению голосования по проекту резолюции, представленному ему на рассмотрение. Если не будет возражений, я поставлю этот проект резолюции (S/26582) на голосование.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

Проводится голосование поднятием руки.

Голосовали за: Бразилия, Кабо-Верде, Китай, Джибути, Франция, Венгрия, Япония, Марокко, Новая Зеландия, Пакистан, Российская Федерация, Испания, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Венесуэла

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): В поддержку проекта резолюции проголосовали 15 стран. Проект резолюции принимается единогласно как резолюция 874 (1993).

Сейчас я предоставляю слово тем членам Совета, которые хотели бы выступить с заявлениями после проведения голосования.

Г-жа ОЛБРАЙТ (Соединенные Штаты Америки) (говорит по-английски): Принятием резолюции, которую мы только что одобрили, международное сообщество выражает решительную поддержку важным и неослабным усилиям Минской группе Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе (СБСЕ) с целью содействия урегулированию конфликта в нагорнокарабахском регионе. В соответствии с этой и предыдущими резолюциями Совета Безопасности Минская группа разработала план, который предусматривает международный контроль за поэтапным прекращением огня и проведение переговоров между всеми сторонами путем скорейшего созыва Минской конференции.

Положение в этом регионе значительно ухудшилось. Недавние военные действия увеличивают возможность распространения этого конфликта. Резко возрос поток беженцев, как раз накануне зимы, до более чем 900 000 человек. Международное сообщество и участники конфликта, работая вместе в рамках минского процесса, должны предпринять действия для облегчения человеческих страданий и для поиска мирного решения.

Мы надеемся, что стороны, участвующие в конфликте, при поощрении всех тех, кто изыскивает решение на основе переговоров, воспользуются важнейшей возможностью, предусматриваемой планом Минской группы. Упустить ее было бы трагической ошибкой.

Г-н ЛАДСУ (Франция) (говорит по-французски): Моя делегация приветствует принятие сегодня Советом резолюции о положении в Нагорном Карабахе. По мнению моего правительства, этот текст, благодаря поддержке со стороны Совета графика неотложных мер, предложенного участникам председателем Минской группы, должен позволить достичь решающего прогресса в урегулировании конфликта.

Моя делегация также хотела бы отметить, что принятием этой резолюции наш Совет еще раз подтвердил свою поддержку процессу, осуществляемому в рамках СБСЕ, процессу, которому Франция особенно привержена.

Эта резолюция является недвусмысленным обращением к сторонам с просьбой принять этот график неотложных мер. Моя делегация выражает надежду, что они поймут его значение и вскоре проинформируют посла Раффаэлли о своей согласии с этим графиком, что явится важным шагом на пути к переговорам, которые должны начаться под эгидой Минской конференции.

Г-н ВОРОНЦОВ (Российская Федерация): Российская Федерация предпринимает целенаправленные усилия по содействию прекращению нагорнокарабахского конфликта. 24 и 25 сентября в Москве по инициативе правительства Российской Федерации были проведены важные встречи между всеми участниками карабахского конфликта. Было условлено продолжать прямые контакты и готовить соглашение о полном и повсеместном прекращении огня и всех военных действий.

Прекращение огня, несмотря на отдельные инциденты, соблюдается уже с начала сентября, и это очень важно. Азербайджан и Армения обратились к России за содействием в оформлении достигнутой в ходе контактов в Москве принципиальной договоренности о продлении прекращения огня в зоне нагорнокарабахского конфликта еще на один месяц. 1 октября было оформлено такое продление прекращения огня до 5 ноября.

Российская Федерация придает большое значение полному прекращению огня и военных действий, а главное - механизму, с максимально возможной надежностью гарантирующему их невозобновление. То, что сейчас удалось сбить накал военных действий за счет ряда краткосрочных прекращений огня, является слишком хрупким делом и не обеспечивает автоматически сохранения столь необходимого затишья на более продолжительный срок. Необходимо как можно скорее добиться соглашения о прочном прекращении огня.

Учитывая все сложности и проблемы, мы считаем, что нужно конструктивное сочетание усилий всех сторон и организаций, прежде всего СБСЕ и ее Минской группы, заинтересованных в скорейшем мирном разрешении этого затяжного кровопролитного конфликта. Российская Федерация проводит последовательную линию на гармонизацию своих усилий по содействию урегулированию нагорнокарабахского конфликта с действиями Минской группы СБСЕ. При этом Россия сосредоточивает свои усилия на обеспечении надежного прекращения военных действий и на создании реальных гарантий против возобновления вооруженного противостояния. Мы исходим из того, что в конкретных шагах по достижению карабахского урегулирования усилия Минской группы СБСЕ и Российской Федерации могут осуществляться параллельно, взаимно дополняя друг друга. Россия открыта и для любых других конструктивных сочетаний общих усилий.

Проблеме карабахского урегулирования было уделено большое внимание на встрече в Москве 8 октября глав государств Российской Федерации, Армении, Азербайджана и Грузии. В развитие московской встречи на днях в Баку состоялись полезные беседы между президентом Азербайджана Гейдаром Алиевым и личным представителем президента России, первым заместителем министра иностранных дел Российской Федерации Анатолием Адамишиным.

(Г-н Воронцов, Российская Федерация)

В ходе обсуждения путей урегулирования нагорнокарабахского конфликта президент Алиев подчеркнул стремление Азербайджана воспользоваться нынешней возможностью для осуществления прорыва на пути урегулирования этого затянувшегося конфликта.

13 октября Анатолий Адамишин вылетел в Ереван для встреч с президентом Республики Армения Левоном Тер-Петросяном и с руководителем армян Нагорного Карабаха Родертом Кочеряном.

Российская делегация поддержала только что принятую резолюцию, которая, как мы надеемся, будет способствовать скорейшему достижению общей для всех нас цели. Мы придаем особое значение содержащемуся в ней призыву сделать постоянным и эффективным поддерживаемое сейчас прекращение огня. Это действительно приоритетная задача, решив которую можно будет приступить к осуществлению взаимных и неотложных мер в целях достижения полного урегулирования конфликта.

Мы рассчитываем, что стороны последуют этому призыву Совета Безопасности. Российская Федерация будет этому всемерно содействовать.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): В моем списке больше нет желающих выступить. Таким образом, Совет Безопасности на этом завершил нынешний этап рассмотрения данного вопроса повестки дня.

Заседание закрывается в 18 ч. 55 м.